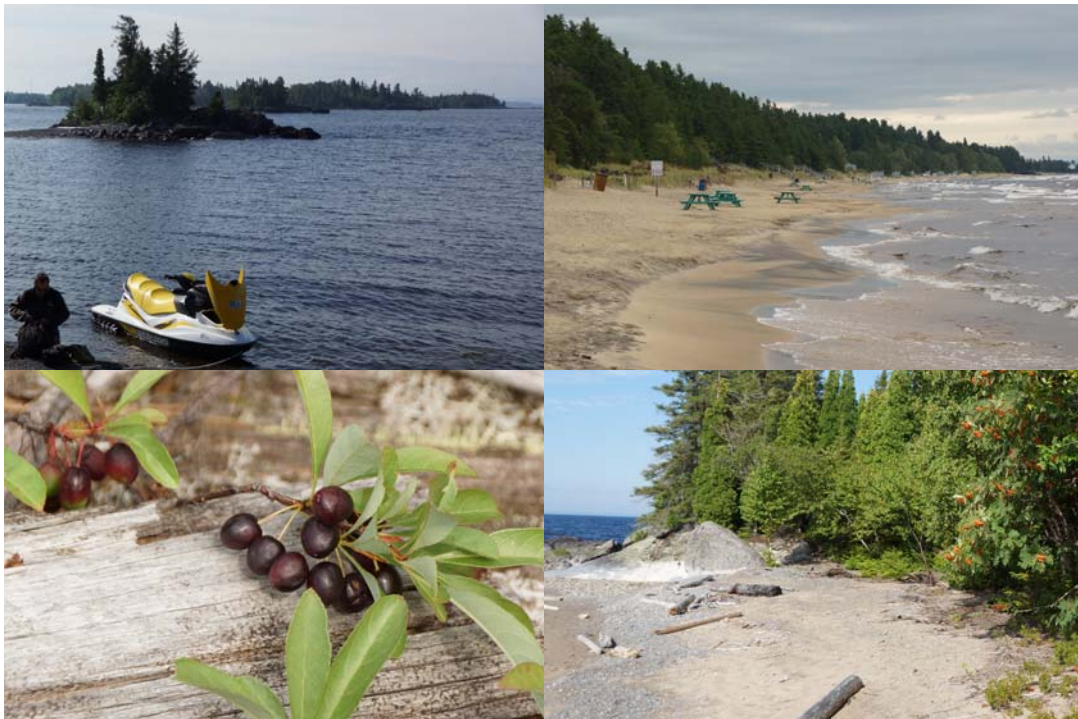


# Projet d'agrandissement du parc national de la Pointe-Taillon – Inventaire floristique des nouveaux territoires –

---

Norman Dignard



Ministère des Ressources naturelles  
Direction de la recherche forestière  
Herbier du Québec  
2013

Photos de la page couverture : Norman Dignard, MRN 2013

## Contexte de l'inventaire floristique

---

Dans le contexte du projet d'agrandissement du parc national de la Pointe-Taillon, la Sépaq a retenu les services du botaniste du ministère des Ressources naturelles (MRN) en vue de procéder à un inventaire de la flore vasculaire d'une partie des îles et des territoires de terre ferme qui seront ajoutés au périmètre du parc d'ici quelques temps.

## Localisation du territoire et des sites inventoriés

---

Il a été convenu avec la Sépaq de mettre la priorité sur l'inventaire des îles principales de même que sur les secteurs Amicaux (incluant la tourbière et ses abords) ainsi que du camp de touage, situé du côté sud de la Petite Décharge. Six jours de terrain ont été consentis à l'inventaire de la flore vasculaire, soit du 20 au 25 août 2013 inclusivement. Au cours des 4 premières journées, la Grosse île Verte et une partie de la Petite île Verte, l'île Connelly, l'île Beemer, l'île à Caron, l'île à Tremblay, l'île aux Poires, l'île des Girard et l'île des Cauchon ont été visités. Le camp de touage a été visité le 24 août et le secteur Amicaux de même que la tourbière/cédrière le 25 août. L'équipe de travail était constituée du botaniste Norman Dignard (Herbier du Québec, MRN) et du garde-parc Serge Gauthier (parc national de la Pointe-Taillon, Sépaq). Les déplacements sur l'eau se sont fait en motomarine.

## Méthodologie

---

Tous les taxons de plantes vasculaires observés dans les sites visités ont été notés. Les taxons qui posaient des difficultés d'identification sur place ont été récoltés pour être identifiés plus tard en herbier. La liste alphabétique des taxons recensés est présentée à l'annexe 1 et la liste des taxons par ordre alphabétique de famille est présentée à l'annexe 2. L'ensemble des données floristiques recueillies sont regroupés dans un fichier électronique Microsoft Excel fourni avec ce rapport. On trouvera dans le feuillet 1 du fichier, le nom scientifique des taxons, présentés par ordre alphabétique, le(s) synonyme(s) s'il y a lieu, l'origine géographique (indigène ou exogène) et le nom français. Le feuillet 2 présente les taxons par ordre alphabétique ainsi que leur présence dans les 12 sites visités<sup>1</sup>. Le feuillet 3 présente les taxons regroupés par ordre alphabétique de famille suivis de leur nom français. La nomenclature latine et française des taxons et des familles suit celle proposée par la Base de données des plantes vasculaires du Canada (Brouillet *et al.* 2000). Les noms de quelques bryophytes et lichens reconnus sur le terrain ont été ajouté à la suite des plantes vasculaires. À quelques exceptions près, la nomenclature de ces deux groupes suit Faubert (2007) pour les bryophytes (mousses et hépatiques) et Hinds et Hinds (2007) pour les lichens. Les noms français des bryophytes sont tirés de Faubert 2007, de Douin (1892) et de Rameau (1993, 2009).

Les trajets sur terre et sur l'eau ont été enregistrés sur le GPS de la Sépaq. Les 93 récoltes seront déposés à l'Herbier du Québec (QUE). Les numéros de ces récoltes (13-50 à 13-124) sont indiqués dans la dernière colonne des feuillets 1 et 2 du fichier Excel.

---

<sup>1</sup> En raison du temps limité dont nous disposions pour réaliser l'inventaire, certains sites ont été visités plus sommairement que d'autres. Seuls les taxons d'intérêt, peu fréquents ou pas observés auparavant ont été notés, de sorte que l'ensemble de la flore de chacun des sites ne se trouvent pas nécessairement consignée dans la colonne correspondante du tableau.

Sur les étiquettes des spécimens d'herbier, ces numéros seront précédés du nom des récolteurs (soit, par exemple, *N. Dignard et S. Gauthier 13-117*).

## Résultats

---

### 1. La flore vasculaire

Chez les plantes vasculaires, 422 taxons ont été recensés, appartenant à 86 familles. Les taxons indigènes (370) représentent 87,7 % de la flore des sites contre 12,3 % pour les taxons introduits (52). Ces derniers proviennent principalement d'Europe et d'Asie. Le nombre d'espèces introduites est beaucoup plus faible sur les îles (16) que sur la terre ferme (49), représentant respectivement 3,8 % et 11,6 %, et témoigne de la bonne condition du couvert végétal. Les familles les mieux représentées sont les Cypéracées (49 taxons), les Astéracées (46 taxons), les Poacées (34 taxons), les Rosacées (27 taxons), les Orchidacées (20 taxons), les Éricacées (18 taxons), les Renonculacées (11 taxons), les Fabacées (10 taxons) et les Lamiacées (9 taxons). À elles seules, ces 9 familles représentent un peu plus de 50 % de la flore vasculaire totale des sites visités. Aux plantes vasculaires, s'ajoutent 29 bryophytes (23 mousses et 6 hépatiques) et 10 lichens notés au passage sur l'un ou l'autre des 12 sites visités. Cette liste de plantes invasculaires est évidemment très partielle.

### 2. Les espèces et les sites d'intérêt

- Les taxons considérés comme des reliques de la transgression marine de Laflamme et leur habitat : *Ammophila breviligulata* (secteur Amicaux) et *Lathyrus japonicus* (secteur les Amicaux, Grosse île Verte, îles Connelly, à Caron (ouest), à Tremblay, aux Poires, et des Cauchon (ces occurrences sont déjà localisés sur les documents cartographiques fournies par la Sépaq) ;
- les espèces susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables et leur habitat : *Arethusa bulbosa*, *Calypso bulbosa* var. *americana*, *Cypripedium reginae*, *Galearis rotundifolia* (tourbière et cédrière, près du secteur Amicaux), *Hudsonia tomentosa* (plage du secteur Amicaux) (CDPNQ 2013);
- les taxons qui atteignent la limite de leur répartition québécoise vers le nord dans la région ou les environs immédiats (la source de l'information est indiquée entre parenthèse suivant le nom des sites où la plante a été recensée) : *Actaea pachypoda* (Grosse île Verte; FNAEC 1993+); *Aralia racemosa* (Grosse île Verte; Rousseau 1974), *Arisaema triphyllum* subsp. *triphyllum* (Grosse île Verte; limite nordique du côté nord du Saint-Laurent; Rousseau 1974, FNAEC 1993+), *Chimaphila maculata* (Grosse île Verte et îles Connelly, aux Poires, des Girard, des Cauchons et secteur Amicaux; limite nordique du côté nord du Saint-Laurent; Rousseau 1974), *Cypripedium reginae* (tourbière secteur Amicaux, limite nordique du côté nord du Saint-Laurent; FNAEC 1993+), *Dryopteris marginalis* (Grosse île Verte, îles Connelly et Beemer; FNAEC 1993+), *Leersia oryzoides* (Grosse île Verte et île Connelly; Rousseau 1974), *Lysimachia ciliata* (camp de touage; Rousseau 1974), *Rhus typhina* (camp de touage; Rousseau 1974), *Trillium erectum* (Grosse île Verte; limite nordique du côté nord du Saint-Laurent; Rousseau 1974, FNAEC 1993+), *Thelypteris noveboracensis* (île Beemer, Rousseau 1974; FNAEC 1993+);

- les taxons considérés comme basiphiles : *Calypso bulbosa* var. *americana* (tourbière secteur Amicaux), *Cypripedium reginae* (tourbière secteur Amicaux), *Galearis rotundifolia* (tourbière secteur Amicaux) et *Packera paupercula* (Grosse île Verte).

## **Conclusion et recommandations**

---

Nous estimons que le portrait de la flore vasculaire dressé à partir des données recueillies lors de l'inventaire des 12 sites en août 2013 représente assez fidèlement celui de la flore vasculaire totale du territoire qui doit être rattaché prochainement au parc national de la Pointe-Taillon. Nous pensons qu'il serait important de compléter l'inventaire de la flore vasculaire des îles qui n'ont pu être visitées en 2013 et d'identifier et de localiser, s'il y a lieu, les nouveaux éléments d'intérêt présents mais aussi d'étendre les travaux d'acquisition de connaissances aux bryophytes, aux lichens et aux champignons. En terminant, l'état général de la flore et de la végétation des îles nous a paru excellent et peu de dommages semblent avoir été causés par les visiteurs en dehors de quelques arbres abattus pour alimenter les feux de camp.

## **Références**

BOURQUE, S, B. TREMBLAY, É. HOVINGTON et G. FORTIN, 2004. Formulaire terrain CDPNQ 19 juillet 2004 (photocopie).

BOURQUE, S, B. TREMBLAY, É. HOVINGTON et G. FORTIN, 2004a. Formulaire terrain CDPNQ 21 juillet 2004 (photocopie).

BROUILLET, L., F. COURSOL, S.J. MEADES, M. FAVREAU, M. ANIONS, P. BÉLISLE et P. DESMET, 2010+. VASCAN, la Base de données des plantes vasculaires du Canada. <http://data.canadensys.net/vscan/> (consultée le 2013-10-10)

CDPNQ [Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec], 2013. Extrait de la banque de données.

DOUIN, M.I., 1892. Nouvelle flore des mousses et des hépatiques pour la détermination facile des espèces. Paul Dupont Éditeur, Paris. 186 p.

FAUBERT, J., 2007. Catalogue des bryophytes du Québec et du Labrador. *Provancheria* 30, Herbar Louis-Marie, Université Laval, Québec. 138 p.

FNAEC [Flora of North America Editorial Committee], 1993+. eFloras (Flora of North America online). [http://www.efloras.org/flora\\_page.aspx?flora\\_id=1](http://www.efloras.org/flora_page.aspx?flora_id=1) (consulté le 31 octobre 2013)

HINDS, J.W. & P.L. HINDS, 2007. The macrolichens of New England. The New York Botanical Garden Press, New York. 584 p.

RAMEAU, J.C., D. MANSION et G. DUMÉ, 1989. Flore forestière française. Guide écologique illustré. Tome 1. Plaines et collines. Ministère de l'Agriculture et de la Forêt, Institut pour le développement forestier, Paris. 1785 p.

RAMEAU, J.C., D. MANSION et G. DUMÉ, 2009. Flore forestière française. Guide écologique illustré. Tome 3. Région méditerranéenne. Ministère de l'Agriculture et de la Pêche, Institut pour le développement forestier, Paris. 2426 p.

ROUSSEAU, C., 1974. Géographie floristique du Québec/Labrador. Distribution des principales espèces vasculaires. Travaux et documents du Centre d'études nordiques no 7. Presses de l'Université Laval, Québec. 799 p.

## Annexe 1. Liste des taxons<sup>1</sup>, selon l'ordre alphabétique

---

### I. Plantes vasculaires

#### NOM SCIENTIFIQUE

*Abies balsamea* (L.) Mill.  
*Acer pensylvanicum* L.  
*Acer rubrum* L.  
*Acer saccharinum* L.  
*Acer spicatum* Lam.  
*Achillea millefolium* L.  
*Acorus calamus* L.  
*Actaea pachypoda* Ell.  
*Actaea rubra* (Aiton) Willd.  
*Aegopodium podagraria* L.  
*Agrimonia striata* Michx.  
*Agrostis capillaris* L.  
*Agrostis scabra* Willd.  
*Agrostis stolonifera* L.  
*Alisma triviale* Pursh  
*Alnus viridis* (Chaix) DC. subsp. *crispa* (Aiton) Turr.  
*Alnus incana* (L.) Moench  
    subsp. *rugosa* (Du Roi) R.T. Clausen  
*Amelanchier bartramiana* (Tausch) M. Roem.  
*Amelanchier sanguinea* (Pursh) DC.  
*Amelanchier spicata* (Lam.) K. Koch  
*Ammophila breviligulata* Fern.  
*Anaphalis margaritacea* (L.) Benth. & Hook. f.  
*Andromeda polifolia* L. var. *latifolia* Aiton  
*Anemone canadensis* L.  
*Anemone virginiana* L.  
*Antennaria howellii* Greene  
    subsp. *canadensis* (Greene) R.J. Bayer  
*Anthoxanthum nitens* (Weber) Y. Schouten & Veldkamp  
    subsp. *nitens*  
*Apocynum androsaemifolium* L. var. *androsaemifolium*  
*Arabis pycnocarpa* M. Hopkins var. *pycnocarpa*  
*Aralia hispida* Vent.  
*Aralia nudicaulis* L.  
*Aralia racemosa* L.  
*Arctium minus* (Hill) Bernh.  
*Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.  
*\*Arethusa bulbosa* L.  
*Arisaema triphyllum* (L.) Schott subsp. *triphyllum*  
*Aronia melanocarpa* (Michx.) Elliott  
*Artemisia campestris* L.  
    subsp. *caudata* (Michx.) H.M. Hall & Clements  
*Artemisia vulgaris* L.  
*Asclepias syriaca* L.  
*Athyrium filix-femina* (L.) Roth ex Mert.  
    subsp. *angustum* (Willd.) G. Lawson  
  
*Betula alleghaniensis* Britton  
*Betula papyrifera* Marsh.  
*Betula pumila* L. var. *glandulifera* Regel

#### NOM FRANÇAIS

sapin baumier  
érable de Pennsylvanie  
érable rouge  
érable argenté  
érable à épis  
achillée millefeuille  
acore roseau  
actée à gros pédicelles  
actée rouge  
égopode podagraire  
aigremoine striée  
agrostide fine  
agrostide scabre  
agrostide stolonifère  
alisma commun  
aulne crispé  
aulne rugueux  
  
amélanchier de Bartram  
amélanchier sanguin  
amélanchier en épis  
ammophile à ligule courte  
immortelle blanche  
andromède glauque  
anémone du Canada  
anémone de Virginie  
antennaire du Canada  
  
hiérochloé odorante  
  
apocyn à feuilles d'androsème  
arabette à siliques rapprochées  
aralie hispide  
aralie à tige nue  
aralie à grappes  
petite bardane  
raisin d'ours  
aréthuse bulbeuse  
petit prêcheur  
aronie à fruits noirs  
armoise caudée  
  
armoise vulgaire  
asclépiade commune  
athyrie étroite  
  
bouleau jaune  
bouleau à papier  
bouleau glandulifère

|                                                                                       |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Bidens cernua</i> L.                                                               | bident penché                |
| <i>Bidens frondosa</i> L.                                                             | bident feuillu               |
| <i>Botrychium virginianum</i> (L.) Sw.                                                | botryche de Virginie         |
| <i>Bromus ciliatus</i> L.                                                             | brome cilié                  |
| <i>Bromus inermis</i> Leyss.                                                          | brome inerme                 |
| <i>Calamagrostis canadensis</i> (Michx.) P. Beauv. var. <i>canadensis</i>             | calamagrostide du Canada     |
| <i>Calamagrostis stricta</i> (Timm) Koeler subsp. <i>stricta</i>                      | calamagrostide raide         |
| <i>Calla palustris</i> L.                                                             | calla des marais             |
| <i>Callitriche palustris</i> L.                                                       | callitriche des marais       |
| * <i>Calopogon tuberosus</i> (L.) Britton, Sterns & Poggenb.<br>var. <i>tuberosus</i> | calopogon tubéreux           |
| * <i>Calypso bulbosa</i> (L.) Oakes var. <i>americana</i> (R. Br.) Luer               | calypso bulbeux              |
| <i>Calystegia sepium</i> (L.) R. Br.<br>subsp. <i>americana</i> (Sims) Brummitt       | liseron des haies d'Amérique |
| <i>Campanula rotundifolia</i> L.                                                      | campanule à feuille ronde    |
| <i>Capnoides sempervirens</i> (L.) Borkh.                                             | corydale toujours verte      |
| <i>Carex arctata</i> Boott                                                            | carex comprimé               |
| <i>Carex brunnescens</i> (Pers.) Poir. s.l.                                           | carex brunâtre               |
| <i>Carex canescens</i> L. subsp. <i>canescens</i>                                     | carex blanchâtre             |
| <i>Carex chordorrhiza</i> Ehrh. ex L.f.                                               | carex à longs stolons        |
| <i>Carex crinita</i> Lam. var. <i>crinita</i>                                         | carex crépu                  |
| <i>Carex cryptolepis</i> Mack.                                                        | carex à écailles cachées     |
| <i>Carex deweyana</i> Schwein. var. <i>deweyana</i>                                   | carex de Dewey               |
| <i>Carex diandra</i> Schrank                                                          | carex diandre                |
| <i>Carex disperma</i> Dewey                                                           | carex disperme               |
| <i>Carex echinata</i> Murray subsp. <i>echinata</i>                                   | carex étoilé                 |
| <i>Carex exilis</i> Dewey                                                             | carex maigre                 |
| <i>Carex foenea</i> Willd. ex Elliott                                                 | carex fourrager              |
| <i>Carex houghtoniana</i> Torr. ex Dewey                                              | carex de Houghton            |
| <i>Carex intumescens</i> Rudge                                                        | carex gonflé                 |
| <i>Carex lasiocarpa</i> Ehrh. subsp. <i>americana</i> (Fern.) Hult.                   | carex à fruits tomenteux     |
| <i>Carex lenticularis</i> Michx. var. <i>lenticularis</i>                             | carex lenticulaire           |
| <i>Carex leptalea</i> Wahlenb.                                                        | carex à tiges grêles         |
| <i>Carex limosa</i> L.                                                                | carex des bourbiers          |
| <i>Carex magellanica</i> Lam. subsp. <i>irrigua</i> (Wahlenb.) Hiitonon               | carex chétif                 |
| <i>Carex michauxiana</i> Boeck.                                                       | carex de Michaux             |
| <i>Carex oligosperma</i> Michx.                                                       | carex oligosperme            |
| <i>Carex pauciflora</i> Lightf.                                                       | carex pauciflore             |
| <i>Carex pedunculata</i> Muhl.                                                        | carex pédonculé              |
| <i>Carex pseudocyperus</i> L.                                                         | carex faux-souchet           |
| <i>Carex retrorsa</i> Schwein.                                                        | carex réfléchi               |
| <i>Carex saxatilis</i> L.                                                             | carex saxatile               |
| <i>Carex stipata</i> Muhl. ex Willd.                                                  | carex stipité                |
| <i>Carex stricta</i> Lam.                                                             | carex raide                  |
| <i>Carex trisperma</i> Dewey                                                          | carex trisperme              |
| <i>Carex utriculata</i> Boott                                                         | carex utriculé               |
| <i>Carex vesicaria</i> L.                                                             | carex vésiculeux             |
| <i>Carex viridula</i> Michx. subsp. <i>viridula</i> var. <i>viridula</i>              | carex verdâtre               |
| <i>Carex vulpinoidea</i> Michx.                                                       | carex vulpinoïde             |
| <i>Cerastium arvense</i> L. subsp. <i>strictum</i> Gaud.                              | céraiste droit               |
| <i>Cerastium fontanum</i> Baumg.<br>subsp. <i>vulgare</i> (Hartm.) Greuter & Burdet   | céraiste vulgaire            |
| <i>Chamaedaphne calyculata</i> (L.) Moench                                            | cassandre caliculé           |
| <i>Chamerion angustifolium</i> (L.) Holub subsp. <i>angustifolium</i>                 | épilobe à feuilles étroites  |
| <i>Chelone glabra</i> L.                                                              | galane glabre                |

|                                                                                       |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <i>Chenopodium glaucum</i> L.                                                         | chénopode glauque           |
| <i>Chimaphila umbellata</i> (L.) W.P.C. Bart. subsp. <i>umbellata</i>                 | chimaphile à ombelles       |
| <i>Cichorium intybus</i> L.                                                           | chicorée sauvage            |
| <i>Cicuta bulbifera</i> L.                                                            | cicutaire bulbifère         |
| <i>Cicuta maculata</i> L. var. <i>maculata</i>                                        | cicutaire maculée           |
| <i>Cinna latifolia</i> (Trev. ex Göpp.) Griseb.                                       | cinna à larges feuilles     |
| <i>Circaea alpina</i> L. subsp. <i>alpina</i>                                         | circée alpine               |
| <i>Cirsium arvense</i> (L.) Scop.                                                     | chardon des champs          |
| <i>Cirsium discolor</i> (Muhl. ex Willd.) Spreng.                                     | chardon discoloré           |
| <i>Clematis virginiana</i> L.                                                         | clématite de Virginie       |
| <i>Clintonia borealis</i> (Aiton) Raf.                                                | clintonie boréale           |
| <i>Comarum palustre</i> L.                                                            | comaret des marais          |
| <i>Coptis trifolia</i> (L.) Salisb.                                                   | savoyane                    |
| <i>Corallorhiza maculata</i> (Raf.) Raf. var. <i>maculata</i>                         | corallorhize maculée        |
| <i>Corallorhiza trifida</i> Châtelain                                                 | corallorhize trifide        |
| <i>Cornus canadensis</i> L.                                                           | quatre-temps                |
| <i>Cornus stolonifera</i> Michx.                                                      | cornouiller stolonifère     |
| <i>Corylus cornuta</i> Marsh. subsp. <i>cornuta</i>                                   | noisetier à long bec        |
| <i>Crataegus</i> sp.                                                                  | aubépine                    |
| <i>Cypripedium acaule</i> Aiton                                                       | cypripède acaule            |
| <i>Cypripedium reginae</i> Walt.                                                      | cypripède royal             |
| <i>Danthonia spicata</i> (L.) P. Beauv. ex Roem. & Schultes                           | danthonie à épis            |
| <i>Deschampsia cespitosa</i> (L.) P. Beauv. subsp. <i>cespitosa</i>                   | deschampsie cespiteuse      |
| <i>Dichanthelium acuminatum</i> (Sw.) Gould & C.A. Clark s.l.                         | panic laineux               |
| <i>Dicanthelium boreale</i> (Nash) Freckmann                                          | panic boréal                |
| <i>Diervilla lonicera</i> Mill.                                                       | dierville chèvrefeuille     |
| <i>Diphasiastrum complanatum</i> (L.) Holub                                           | lycopode aplati             |
| <i>Doellingeria umbellata</i> (Mill.) Nees var. <i>umbellata</i>                      | aster à ombelles            |
| <i>Drosera intermedia</i> Hayne                                                       | droséra intermédiaire       |
| <i>Drosera rotundifolia</i> L.                                                        | droséra à feuilles rondes   |
| <i>Dryopteris carthusiana</i> (Vill.) H.P. Fuchs                                      | dryoptère spinuleuse        |
| <i>Dryopteris cristata</i> (L.) A. Gray                                               | dryoptère à crêtes          |
| <i>Dryopteris expansa</i> (C. Presl) Fraser-Jenkins & Jermy                           | dryoptère dressée           |
| <i>Dryopteris marginalis</i> (L.) A. Gray                                             | dryoptère à sores marginaux |
| <i>Dulichium arundinaceum</i> (L.) Britton var. <i>arundinaceum</i>                   | duliche roseau              |
| <i>Dulichium arundinaceum</i> (L.) Britton var. <i>boreale</i> Lepage                 | duliche boréal              |
| <i>Echium vulgare</i> L.                                                              | vipérine commune            |
| <i>Eleocharis acicularis</i> (L.) Roem. & Schultes                                    | éléocharide aciculaire      |
| <i>Eleocharis elliptica</i> Kunth                                                     | éléocharide elliptique      |
| <i>Eleocharis palustris</i> (L.) Roem. & Schultes                                     | éléocharide des marais      |
| <i>Elymus repens</i> (L.) Gould                                                       | chiendent commun            |
| <i>Elymus trachycaulus</i> (L.) Gould ex Shinnars<br>subsp. <i>trachycaulus</i>       | élyme à chaumes rudes       |
| <i>Elymus virginicus</i> L. var. <i>jejunus</i> (Ramaley) Bush                        | élyme maigre                |
| <i>Epilobium ciliatum</i> Raf.<br>subsp. <i>glandulosum</i> (Lehm.) Hoch & P.H. Raven | épilobe glanduleux          |
| <i>Epilobium palustre</i> L.                                                          | épilobe palustre            |
| <i>Epipactis helleborine</i> (L.) Crantz                                              | épipactis petit-hellébore   |
| <i>Equisetum arvense</i> L.                                                           | prêle des champs            |
| <i>Equisetum fluviatile</i> L.                                                        | prêle fluviatile            |
| <i>Equisetum palustre</i> L.                                                          | prêle des marais            |
| <i>Equisetum scirpoides</i> Michx.                                                    | prêle faux-scirpe           |
| <i>Equisetum sylvaticum</i> L.                                                        | prêle des bois              |
| <i>Erigeron annuus</i> (L.) Pers.                                                     | vergerette annuelle         |

|                                                                          |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Erigeron canadensis</i> L.                                            | vergerette du Canada              |
| <i>Erigeron philadelphicus</i> L. var. <i>philadelphicus</i>             | vergerette de Philadelphie        |
| <i>Eriocaulon aquaticum</i> (Hill) Druce                                 | ériocaulon aquatique              |
| <i>Eriophorum angustifolium</i> Honck. subsp. <i>angustifolium</i>       | linaigrette à feuilles étroites   |
| <i>Eriophorum vaginatum</i> L. subsp. <i>spissum</i> (Fern.) Hult.       | linaigrette à large gaine         |
| <i>Eriophorum virginicum</i> L.                                          | linaigrette de Virginie           |
| <i>Eurybia macrophylla</i> (L.) Cassini                                  | aster à grandes feuilles          |
| <i>Euthamia graminifolia</i> (L.) Nutt.                                  | verge d'or à feuilles de graminée |
| <i>Eutrochium maculatum</i> (L.) E.E. Lamont var. <i>maculatum</i>       | eupatoire maculée                 |
| <i>Fallopia cilinodis</i> (Michx.) Holub                                 | renouée à nœuds ciliés            |
| <i>Festuca rubra</i> L. s.l.                                             | fétuque rouge                     |
| <i>Fragaria virginiana</i> Mill. subsp. <i>virginiana</i>                | fraisier des champs               |
| <i>Fraxinus nigra</i> Marsh.                                             | frêne noir                        |
| <i>Fraxinus pennsylvanica</i> Marsh.                                     | frêne rouge                       |
| * <i>Galearis rotundifolia</i> (Banks ex Pursh) R.M. Bateman             | orchis à feuille ronde            |
| <i>Galeopsis bifida</i> Boenn.                                           | galéopside bifide                 |
| <i>Galium asprellum</i> Michx.                                           | gaillet piquant                   |
| <i>Galium mollugo</i> L.                                                 | gaillet mollugine                 |
| <i>Galium triflorum</i> Michx.                                           | gaillet à trois fleurs            |
| <i>Galium trifidum</i> L. subsp. <i>trifidum</i>                         | gaillet trifide                   |
| <i>Gaultheria hispidula</i> (L.) Muhl. ex Bigel.                         | petit thé                         |
| <i>Gaultheria procumbens</i> L.                                          | thé des bois                      |
| <i>Gentiana linearis</i> Froel.                                          | gentiane à feuilles linéaires     |
| <i>Geocaulon lividum</i> (Richards.) Fern.                               | comandre livide                   |
| <i>Geum aleppicum</i> Jacq.                                              | benoîte d'Alep                    |
| <i>Geum macrophyllum</i> Willd. var. <i>macrophyllum</i>                 | benoîte à grandes feuilles        |
| <i>Geum rivale</i> L.                                                    | benoîte des ruisseaux             |
| <i>Glechoma hederacea</i> L.                                             | lierre terrestre                  |
| <i>Glyceria borealis</i> (Nash) Batch.                                   | glycérie boréale                  |
| <i>Glyceria canadensis</i> (Michx.) Trin. var. <i>canadensis</i>         | glycérie du Canada                |
| <i>Glyceria grandis</i> S. Watson var. <i>grandis</i>                    | glycérie géante                   |
| <i>Glyceria striata</i> (Lam.) Hitchc.                                   | glycérie striée                   |
| <i>Gnaphalium uliginosum</i> L.                                          | gnaphale des vases                |
| <i>Goodyera repens</i> (L.) R. Br.                                       | gooyérie rampante                 |
| <i>Gymnocarpium dryopteris</i> (L.) Newm.                                | gymnocarpe fougère-du-chêne       |
| <i>Heracleum maximum</i> W. Bartr.                                       | berce laineuse                    |
| <i>Hieracium scabrum</i> Michx.                                          | épervière scabre                  |
| <i>Hieracium umbellatum</i> L.                                           | épervière en ombelle              |
| <i>Hudsonia tomentosa</i> Nutt.                                          | hudsonie tomenteuse               |
| <i>Huperzia lucidula</i> (Michx.) Trev.                                  | lycopode brillant                 |
| <i>Hypericum canadense</i> L.                                            | millepertuis du Canada            |
| <i>Hypericum ellipticum</i> Hook.                                        | millepertuis elliptique           |
| <i>Hypericum fraseri</i> (Spach) Steudel                                 | millepertuis de Fraser            |
| <i>Hypericum mutilum</i> L. subsp. <i>boreale</i> (Britton) J.M. Gillett | millepertuis boréal               |
| <i>Ilex mucronata</i> (L.) M. Powell, V. Savolainen & S. Andrews         | némopanthé mucroné                |
| <i>Ilex verticillata</i> (L.) A. Gray                                    | houx verticillé                   |
| <i>Impatiens capensis</i> Merr.                                          | impatiente du Cap                 |
| <i>Iris versicolor</i> L.                                                | iris versicolore                  |
| <i>Isoëtes echinospora</i> Durieu                                        | isoète à spores épineuses         |
| <i>Isoëtes lacustris</i> L.                                              | isoète lacustre                   |
| <i>Juncus brevicaudatus</i> (Engelm.) Fern.                              | jonc brévicaudé                   |

|                                                                                               |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <i>Juncus bufonius</i> L.                                                                     | jonc des crapauds                            |
| <i>Juncus effusus</i> L.                                                                      | jonc épars                                   |
| <i>Juncus filiformis</i> L.                                                                   | jonc filiforme                               |
| <i>Juncus pelocarpus</i> E. Mey.                                                              | jonc à fruits bruns                          |
| <i>Juncus stygius</i> L. subsp. <i>americanus</i> (Buchenau) Hult.                            | jonc des tourbières                          |
| <i>Juncus subtilis</i> E. Mey.                                                                | jonc délié                                   |
| <i>Juncus tenuis</i> Willd.                                                                   | jonc grêle                                   |
| <i>Juncus vaseyi</i> Engelm.                                                                  | jonc de Vasey                                |
| <i>Kalmia angustifolia</i> L. var. <i>angustifolia</i>                                        | kalmia à feuilles étroites                   |
| <i>Kalmia polifolia</i> Wangerh.                                                              | kalmia à feuilles d'andromède                |
| <i>Larix laricina</i> (Du Roi) K. Koch                                                        | mélèze laricin                               |
| <i>Lathyrus japonicus</i> Willd.                                                              | gesse maritime                               |
| <i>Lathyrus palustris</i> L.                                                                  | gesse des marais                             |
| <i>Leersia oryzoides</i> (L.) Swartz                                                          | léersie faux-riz                             |
| <i>Lemna minor</i> L.                                                                         | lenticule mineure                            |
| <i>Leucanthemum vulgare</i> Lam.                                                              | marguerite blanche                           |
| <i>Linaria vulgaris</i> L.                                                                    | linaire vulgaire                             |
| <i>Linnaea borealis</i> L. subsp. <i>borealis</i>                                             | linnée boréale                               |
| * <i>Listera cordata</i> (L.) R. Br. var. <i>cordata</i>                                      | listère à feuilles cordées                   |
| * <i>Listera convallarioides</i> (Sw.) Nutt. ex Elliott                                       | listère faux-muguet                          |
| <i>Lonicera canadensis</i> Bartr. ex Marsh.                                                   | chevrefeuille du Canada                      |
| <i>Lotus corniculatus</i> L.                                                                  | lotier corniculé                             |
| <i>Lycopodiella inundata</i> (L.) Holub                                                       | lycopode inondé                              |
| <i>Lycopodium annotinum</i> L.                                                                | lycopode innovant                            |
| <i>Lycopodium clavatum</i> L.                                                                 | lycopode claviforme                          |
| <i>Lycopodium dendroideum</i> Michx.                                                          | lycopode dendroïde                           |
| <i>Lycopodium hickeyi</i> W.H. Wagner, Beitel & R.C. Moran                                    | lycopode de Hickey                           |
| <i>Lycopus americanus</i> Muhl. ex W.P.C. Barton                                              | lycope d'Amérique                            |
| <i>Lycopus uniflorus</i> Michx.                                                               | lycope à une fleur                           |
| <i>Lysimachia ciliata</i> L.                                                                  | lysimaque ciliée                             |
| <i>Lysimachia terrestris</i> (L.) Britton, Sterns & Poggenb.                                  | lysimaque terrestre                          |
| <i>Lysimachia thysiflora</i> L.                                                               | lysimaque thyrsoïde                          |
| <i>Lythrum salicaria</i> L.                                                                   | salicaire commune                            |
| <i>Maianthemum canadense</i> Desf.                                                            | maïanthème du Canada                         |
| <i>Maianthemum trifolium</i> (L.) Sloboda                                                     | maïanthème trifolié                          |
| <i>Matricaria discoidea</i> DC.                                                               | matricaire odorante                          |
| <i>Matteucia struthiopteris</i> (L.) Todaro<br>var. <i>pennsylvanica</i> (Willd.) C.V. Morton | matteucie fougère-à-l'autruche<br>d'Amérique |
| <i>Medicago lupulina</i> L.                                                                   | luzerne lupuline                             |
| <i>Melampyrum lineare</i> Desr.                                                               | mélampyre linéaire                           |
| <i>Melilotus albus</i> Medik.                                                                 | mélilot blanc                                |
| <i>Mentha arvensis</i> L.<br>subsp. <i>borealis</i> (Michx.) Taylor & MacBryde                | menthe du Canada                             |
| <i>Menyanthes trifoliata</i> L.                                                               | trèfle d'eau                                 |
| <i>Millium effusum</i> L. var. <i>cisatlantica</i> Fern.                                      | millet diffus                                |
| <i>Mimulus ringens</i> L. var. <i>ringens</i>                                                 | mimule à fleurs entrouvertes                 |
| <i>Mitella nuda</i> L.                                                                        | mitrelle nue                                 |
| <i>Moneses uniflora</i> (L.) A. Gray                                                          | monésès uniflore                             |
| <i>Monotropa uniflora</i> L.                                                                  | monotrope uniflore                           |
| <i>Muhlenbergia frondosa</i> (Poir.) Fern.                                                    | muhlenbergie feuillée                        |
| <i>Muhlenbergia uniflora</i> (Muhl.) Fern.                                                    | muhlenbergie uniflore                        |
| <i>Myosotis laxa</i> Lehm.                                                                    | myosotis laxiflore                           |
| <i>Myrica gale</i> L.                                                                         | myrique baumier                              |

*Nabalus altissimus* (L.) Hook.  
*Nabalus racemosus* (Michx.) Hook.  
*Nuphar variegata* Durand  
*Nymphaea odorata* Aiton subsp. *odorata*

prénanthe élevée  
prénanthe à grappe  
grand nénuphar jaune  
nymphéa odorant

*Oclemena acuminata* (Michx.) Greene  
*Oclemena nemoralis* (Aiton) Greene  
*Oenothera parviflora* L.  
*Oenothera perennis* L.  
*Onoclea sensibilis* L.  
*Orthilia secunda* (L.) House  
*Oryzopsis asperifolia* Michx.  
*Osmundastrum cinnamomea* (L.) C. Presl  
*Osmunda claytonii* L.  
*Osmunda regalis* L. var. *spectabilis* (Willd.) A. Gray  
*Oxalis montana* Raf.  
*Oxalis stricta* L.

aster acuminé  
aster des tourbières  
onagre parviflore  
onagre vivace  
onoclée sensible  
pyrole unilatérale  
oryzopsis à feuilles rudes  
osmonde canelle  
osmonde de Clayton  
osmonde royale  
oxalide de montagne  
oxalide d'Europe

*Packera paupercula* (Michx.) Á. Löve & D. Löve  
*Parthenocissus quinquefolia* (L.) Planch. ex DC.  
*Persicaria amphibia* (L.) Delarbre  
var. *stipulacea* (N. Coleman) H. Hara  
*Persicaria hydropiper* (L.) Delarbre  
*Persicaria maculosa* Gray  
*Persicaria sagittata* (L.) H. Gross  
*Petasites frigidus* (L.) Fries var. *palmaris* (Aiton) Cronquist  
*Phalaris arundinacea* L.  
*Phegopteris connectilis* (Michx.) Watt.  
*Phleum pratense* L.  
*Picea glauca* (Moench) Voss  
*Picea mariana* (Mill.) Britton, Sterns, & Poggenb.  
*Pilosella aurentiaca* (L.) F.W. Schultz & Sch.Bip.  
*Pilosella caespitosa* (Dumort.) P.D. Sell & C. West  
*Pilosella officinarum* F.W. Schultz & Schultz Bip.  
*Pilosella piloselloides* (Vill.) Soják subsp. *piloselloides*  
*Pinus banksiana* L.  
*Pinus resinosa* Aiton  
*Pinus strobus* L.  
*Plantago major* L.  
*Platanthera clavellata* (Michx.) Luer  
*Platanthera dilatata* (Pursh) Lindl. ex L.C. Beck var. *dilatata*  
*Platanthera hookeri* (Torr. ex A. Gray) Lindl.  
*Platanthera huronensis* (Nutt.) Lindl.  
*Platanthera orbiculata* (Pursh) Lindl.  
*Platanthera psycodes* (L.) Lindl.  
*Poa compressa* L.  
*Poa nemoralis* L.  
*Poa pratensis* L. s.l.  
*\*Pogonia ophioglossoides* (L.) Ker Gawl.  
*Polygonum aviculare* L. s.l.  
*Polypodium virginianum* L.  
*Populus balsamifera* L.  
*Populus grandidentata* Michx.  
*Populus tremuloides* Michx.  
*Potamogeton epihydrus* Raf.  
*Potamogeton foliosus* Raf. subsp. *foliosus*

séneçon appauvri  
vigne vierge à cinq folioles  
renouée stipulée  
renouée poivre-d'eau  
renouée persicaire  
renouée sagittée  
pétasite palmé  
alpiste roseau  
phégoptère du hêtre  
fléole des prés  
épinette blanche  
épinette noire  
épervière orangée  
épervière des prés  
épervière piloselle  
épervière des Florentins  
pin gris  
pin rouge  
pin blanc  
plantain majeur  
platanthère claviforme  
platanthère dilatée  
platanthère de Hooker  
platanthère du lac Huron  
platanthère à feuilles orbiculaires  
platanthère papillon  
pâture comprimé  
pâture des bois  
pâture des prés  
pogonie langue-de-serpent  
renouée des oiseaux  
polypode de Virginie  
peuplier baumier  
peuplier à grandes dents  
peuplier faux-tremble  
potamot émergé  
potamot feuillé

|                                                                                                       |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <i>Potamogeton pusillus</i> L. subsp. <i>tenuissimus</i><br>Mert. & W.D.J. Koch) R.R. Haynes & Hellq. | potamot très ténu               |
| <i>Potamogeton richardsonii</i> (A. Benn.) Rydb.                                                      | potamot de Richardson           |
| <i>Potamogeton robbinsii</i> Oakes                                                                    | potamot de Robbins              |
| <i>Potentilla anserina</i> L. subsp. <i>anserina</i>                                                  | potentille ansérine             |
| <i>Potentilla norvegica</i> L.                                                                        | potentille de Norvège           |
| <i>Prunella vulgaris</i> L.                                                                           | brunelle lancéolée              |
| <i>Prunus pensylvanica</i> L. f.                                                                      | cerisier de Pennsylvanie        |
| <i>Prunus pumila</i> L. var. <i>depressa</i> (Pursh) Bean                                             | cerisier déprimé                |
| <i>Prunus virginiana</i> L.                                                                           | cerisier de Virginie            |
| <i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn<br>var. <i>latiusculum</i> (Desv.) Underw. ex A. Heller          | fougère-aigle de l'Est          |
| <i>Pyrola asarifolia</i> Michx. subsp. <i>asarifolia</i>                                              | pyrole à feuilles d'asaret      |
| <i>Pyrola elliptica</i> Nutt.                                                                         | pyrole elliptique               |
| <i>Ranunculus abortivus</i> L.                                                                        | renoncule abortive              |
| <i>Ranunculus acris</i> L.                                                                            | renoncule âcre                  |
| <i>Ranunculus flammula</i> L. var. <i>reptans</i> (L.) E. Mey.                                        | renoncule radicante             |
| <i>Ranunculus hispidus</i> Michx.<br>var. <i>caricetorum</i> (Greene) T. Duncan                       | renoncule des cariçaies         |
| <i>Rhamnus alnifolia</i> L'Her.                                                                       | nerprun à feuilles d'aulne      |
| <i>Rhinanthus minor</i> L. subsp. <i>minor</i>                                                        | petit rhinanthé                 |
| <i>Rhododendron groenlandicum</i> (Oeder) Kron & Judd                                                 | thé du Labrador                 |
| <i>Rhus typhina</i> L.                                                                                | sumac vinaigrier                |
| <i>Rhynchospora alba</i> (L.) Vahl                                                                    | rhynchospore blanc              |
| <i>Ribes glandulosum</i> Grauer                                                                       | gadellier glanduleux            |
| <i>Ribes lacustre</i> (Pers.) Poir.                                                                   | gadellier lacustre              |
| <i>Ribes triste</i> Pall.                                                                             | gadellier amer                  |
| <i>Rorippa palustris</i> (L.) Besser var. <i>palustris</i>                                            | rorippe des marais              |
| <i>Rosa blanda</i> Aiton                                                                              | rosier inerme                   |
| <i>Rosa nitida</i> Willd.                                                                             | rosier brillant                 |
| <i>Rosa rugosa</i> Thunb.                                                                             | rosier rugueux                  |
| <i>Rubus alleghaniensis</i> Porter                                                                    | ronce des Alleghanys            |
| <i>Rubus idaeus</i> L. subsp. <i>strigosus</i> (Michx.) Focke                                         | framboisier sauvage             |
| <i>Rubus pubescens</i> Raf.                                                                           | ronce pubescente                |
| <i>Rudbeckia hirta</i> L. var. <i>pulcherrima</i> Farw.                                               | rudbeckie tardive               |
| <i>Rumex acetosella</i> L.                                                                            | petite oseille                  |
| <i>Rumex triangulivalvis</i> (Danser) Rech. f.                                                        | patience à valves triangulaires |
| <i>Sagittaria cuneata</i> E. Sheldon                                                                  | sagittaire cunéaire             |
| <i>Sagittaria latifolia</i> Willd.                                                                    | sagittaire à larges feuilles    |
| <i>Sagittaria graminea</i> Michx. subsp. <i>graminea</i>                                              | sagittaire graminéoïde          |
| <i>Salix bebbiana</i> Sarg.                                                                           | saule de Bebb                   |
| <i>Salix discolor</i> Muhl.                                                                           | saule discolore                 |
| <i>Salix eriocephala</i> Michx.                                                                       | saule à tête laineuse           |
| <i>Salix humilis</i> Marsh.                                                                           | saule humble                    |
| <i>Salix interior</i> Rowlee                                                                          | saule de l'intérieur            |
| <i>Salix lucida</i> Muhl.                                                                             | saule brillant                  |
| <i>Salix pedicellaris</i> Pursh                                                                       | saule pédicellé                 |
| <i>Salix pellita</i> (Andersson) Bebb                                                                 | saule satiné                    |
| <i>Salix petiolaris</i> Sm.                                                                           | saule à long pétiole            |
| <i>Salix pyrifolia</i> Andersson                                                                      | saule baumier                   |
| <i>Sambucus racemosa</i> L. subsp. <i>pubens</i><br>(Michx.) Trautv. & C.A. Meyer var. <i>pubens</i>  | sureau rouge                    |
| <i>Sanicula marilandica</i> L.                                                                        | sanicle du Maryland             |

|                                                                                    |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Sarracenia purpurea</i> L.                                                      | sarracénie pourpre                |
| <i>Scheuchzeria palustris</i> L.                                                   | scheuchzérie des marais           |
| <i>Schizachne purpurascens</i> (Torr.) Swallen                                     | schizachnée pourprée              |
| <i>Schoenoplectus tabernaemontani</i> (C.C. Gmel.) Palla                           | scirpe des étangs                 |
| <i>Scirpus atrocinctus</i> Fern.                                                   | scirpe à ceinture noire           |
| <i>Scirpus cyperinus</i> (L.) Kunth                                                | scirpe souchet                    |
| <i>Scirpus microcarpus</i> J. Presl & C. Presl                                     | scirpe à nœuds rouges             |
| <i>Scirpus pedicellatus</i> Fern.                                                  | scirpe pédicellé                  |
| <i>Scutellaria galericulata</i> L. var. <i>pubescens</i> Benth.                    | scutellaire à feuilles d'épilobe  |
| <i>Scutellaria lateriflora</i> L.                                                  | scutellaire latérflore            |
| <i>Setaria viridis</i> (L.) P. Beauv.                                              | sétaire verte                     |
| <i>Sibbaldia tridentata</i> (Aiton) Paule & Soják                                  | potentille tridentée              |
| <i>Silene noctiflora</i> L.                                                        | silène noctiflore                 |
| <i>Silene vulgaris</i> (Moench) Garcke                                             | silène enflée                     |
| <i>Sisyrinchium montanum</i> Greene var. <i>montanum</i>                           | bermudienne montagnarde           |
| <i>Sium suave</i> Walt.                                                            | berle douce                       |
| <i>Solidago canadensis</i> L. var. <i>canadensis</i>                               | verge d'or du Canada              |
| <i>Solidago hispida</i> Muhl. ex Willd.                                            | verge d'or hispide                |
| <i>Solidago puberula</i> Nutt.                                                     | verge d'or pubérulente            |
| <i>Solidago rugosa</i> Mill.                                                       | verge d'or rugueuse               |
| <i>Solidago uliginosa</i> Nutt.                                                    | verge d'or des marais             |
| <i>Sonchus oleraceus</i> L.                                                        | laiteron potager                  |
| <i>Sorbus americana</i> Marsh.                                                     | sorbier d'Amérique                |
| <i>Sorbus decora</i> (Sarg.) Schneid.                                              | sorbier plaisant                  |
| <i>Sparganium emersum</i> Rehmann                                                  | rubanier à fruits verts           |
| <i>Sparganium natans</i> L.                                                        | rubanier nageant                  |
| <i>Spiraea latifolia</i> (Aiton) Borkh.                                            | spirée à larges feuilles          |
| <i>Spiranthes romanzoffiana</i> Cham.                                              | spiranthe de Romanzoff            |
| <i>Stachys palustris</i> L.                                                        | épière des marais                 |
| <i>Stellaria longifolia</i> Muhl. ex Willd.                                        | stellaire à longues feuilles      |
| <i>Streptopus amplexifolius</i> (L.) DC.                                           | streptope à feuilles embrassantes |
| <i>Streptopus lanceolatus</i> (Aiton) Reveal var. <i>lanceolatus</i>               | streptope rose                    |
| <i>Symphyotrichum lanceolatum</i> (Willd.) G.L. Nesom<br>subsp. <i>lanceolatum</i> | aster lancéolé                    |
| <i>Symphyotrichum novi-belgii</i> (L.) G.L. Nesom<br>var. <i>novi-belgii</i>       | aster de New York                 |
| <i>Symphyotrichum puniceum</i> (L.) Á. Löve et D. Löve<br>var. <i>puniceum</i>     | aster ponceau                     |
| <i>Tanacetum vulgare</i> L.                                                        | tanaisie vulgaire                 |
| <i>Taraxacum officinale</i> F.H. Wiggers                                           | pissenlit officinal               |
| <i>Taxus canadensis</i> Marsh.                                                     | if du Canada                      |
| <i>Thuya occidentalis</i> L.                                                       | thuya occidental                  |
| <i>Thalictrum pubescens</i> Pursh                                                  | pigamon pubescent                 |
| <i>Thelypteris noveboracensis</i> (L.) Nieuw.                                      | thélyptère de New York            |
| <i>Toxicodendron radicans</i> (L.) Kuntze var. <i>radicans</i>                     | herbe à puce de l'Est             |
| <i>Trichophorum alpinum</i> (L.) Pers.                                             | trichophore des Alpes             |
| <i>Trichophorum cespitosum</i> (L.) Hartm.                                         | trichophore cespiteux             |
| <i>Trientalis borealis</i> L.                                                      | trientale boréale                 |
| <i>Trifolium arvense</i> L.                                                        | trèfle pied-de-lièvre             |
| <i>Trifolium campestre</i> Schreb.                                                 | trèfle couché                     |
| <i>Trifolium pratense</i> L.                                                       | trèfle rouge                      |
| <i>Trifolium repens</i> L.                                                         | trèfle blanc                      |
| <i>Triglochin maritima</i> L.                                                      | troscart maritime                 |
| <i>Trillium cernuum</i> L.                                                         | trille penché                     |
| <i>Trillium erectum</i> L.                                                         | trille dressé                     |

|                                                                        |                              |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Trillium undulatum</i> Willd.                                       | trille ondulé                |
| <i>Trisetum spicatum</i> (L.) Richt.                                   | trisète à épis               |
| <i>Tussilago farfara</i> L.                                            | tussilage pas-d'âne          |
| <i>Typha latifolia</i> L.                                              | quenouille à feuilles larges |
| <i>Ulmus americana</i> L.                                              | orme d'Amérique              |
| <i>Urtica dioica</i> L. subsp. <i>gracilis</i> (Aiton) Selander        | ortie élevée                 |
| <i>Utricularia cornuta</i> Michx.                                      | utriculaire cornue           |
| <i>Utricularia intermedia</i> Hayne                                    | utriculaire intermédiaire    |
| <i>Utricularia minor</i> L.                                            | utriculaire mineure          |
| <i>Utricularia vulgaris</i> L.                                         | utriculaire vulgaire         |
| subsp. <i>macrorhiza</i> (Leconte ex Torr.) Clausen                    |                              |
| <i>Vaccinium angustifolium</i> Aiton                                   | bleuet à feuilles étroites   |
| <i>Vaccinium myrtilloides</i> Michx.                                   | bleuet fausse-myrtille       |
| <i>Vaccinium oxycoccos</i> L.                                          | canneberge commune           |
| <i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.                                        | airelle rouge                |
| <i>Verbascum thapsus</i> L. var. <i>thapsus</i>                        | grande molène                |
| <i>Veronica scutellata</i> L.                                          | véronique en écusson         |
| <i>Viburnum nudum</i> L. var. <i>cassinoides</i> (L.) Torrey & A. Gray | viorne cassinoïde            |
| <i>Viburnum opulus</i> L. subsp. <i>trilobum</i> (Marsh.) Clausen      | viorne trilobée              |
| var. <i>americanum</i> Aiton                                           |                              |
| <i>Vicia cracca</i> L.                                                 | vesce jargeau                |
| <i>Viola blanda</i> Willd.                                             | violette agréable            |
| <i>Viola mackloskeyi</i> F.E. Lloyd                                    | violette pâle                |
| <i>Viola renifolia</i> A. Gray                                         | violette réniforme           |
| <i>Viola selkirkii</i> Pursh ex Goldie                                 | violette de Selkirk          |

## II. Bryophytes

### MOUSSES

|                                                                |                           |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Aulacomnium palustre</i> (Hedw.) Schwaegr.                  | aulacomnie des marais     |
| <i>Callicladium haldanianum</i> (Grev.) H.A. Crum              | hypne de Haldan           |
| <i>Ceratodon purpureus</i> (Hedw.) Brid.                       | cératodon pourpre         |
| <i>Climacium dendroides</i> (Hedw.) F. Weber & D. Mohr         | climacie arbrisseau       |
| <i>Dicranum polysetum</i> Sw.                                  | dicrane à plusieurs soies |
| <i>Dicranum scoparium</i> Hedw.                                | dicrane en balai          |
| <i>Funaria hygrometrica</i> Hedw.                              | funaire hygrométrique     |
| <i>Hedwigia ciliata</i> (Hedw.) P. Beauv.                      | hedwigie ciliée           |
| <i>Hylocomium splendens</i> (Hedw.) Schimp.                    | hylocomie brillante       |
| <i>Leucobryum glaucum</i> (Hedw.) Ångstr.                      | leucobryum glauque        |
| <i>Neckera pennata</i> Hedw.                                   | neckère pennée            |
| <i>Niphotrichum canescens</i> (Hedw.) Bednarek-Ochyra & Ochyra | racomitre blanchâtre      |
| <i>Pleurozium schreberi</i> (Willd. ex Brid.) Mitt.            | hypne de Schreber         |
| <i>Polytrichum juniperinum</i> Hedw.                           | polytric genévrier        |
| <i>Polytrichum piliferum</i> Hedw.                             | polytric porte-poil       |
| <i>Ptilium crista-castrensis</i> (Hedw.) De Not.               | hypne cimier              |
| <i>Rhytidiadelphus triquetrus</i> (Hedw.) Warnst.              | hypne triquètre           |
| <i>Sphagnum fuscum</i> (Schimp.) H. Klinggr.                   | sphaigne brune            |
| <i>Sphagnum magellanicum</i> Brid.                             | sphaigne de Magellan      |
| <i>Sphagnum squarrosum</i> Crome                               | sphaigne squarreuse       |
| <i>Straminergon stramineum</i> (Dicks. ex Brid.) Hedenäs       | hypne paillet             |
| <i>Tetraphis pellucida</i> Hedw.                               | tétraphis pellucide       |
| <i>Thuidium delicatulum</i> (Hedw.) Schimp. in B.S.G.          | thuidie délicate          |

## HÉPATIQUES

|                                                               |                         |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Barbilophozia barbata</i> (Schreb.) Loeske                 | barbille commune        |
| <i>Bazzania trilobata</i> (L.) S. Gray                        | bazzanie trilobée       |
| <i>Conocephalum salebrosum</i> Szweyk, Buckowska & Odrzykoski | coprinet peau-de-lézard |
| <i>Ptilidium ciliare</i> (L.) Hampe                           | ptilidie des rochers    |
| <i>Ptilidium pulcherrimum</i> (Weber) Vain.                   | ptilidie des forêts     |
| <i>Trichocolea tomentella</i> (Ehrh.) Dumort.                 | égipan laineux          |

## III. Lichens<sup>2</sup>

*Cladonia rangiferina* (L.) F.H. Wigg.  
*Cladonia stellaris* (Opiz) Pouzar & Vezda  
*Cladonia* spp.  
*Dibaeis baeomyces* (L.f.) Rambold & Hertel  
*Hypogymnia physodes* (L.) Nyl.  
*Lasallia papulosa* (Ach.) Llano  
*Lobaria pulmonaria* (L.) Hoffm.  
*Peltigera* spp.  
*Umbilicaria* spp.  
*Vulpicida pinastri* (Scop.) Mattson & M.J. Lai

<sup>1</sup> Toutes les observations proviennent de l'inventaire effectué du 20 au 25 août 2013 à l'exception des sept taxons précédés d'un astérisque qui ont été recensés lors d'un inventaire de la tourbière du secteur des Amicaux par Bourque et al. en 2004.

<sup>2</sup> Les noms français des lichens ne sont pas indiqués, faute de noms disponibles.

## Annexe 2. Liste des taxons<sup>1</sup>, selon l'ordre alphabétique des familles

---

### I. Plantes vasculaires

NOM SCIENTIFIQUE

NOM FRANÇAIS

#### **Acoraceae**

*Acorus calamus* L.

acore roseau

#### **Adoxaceae**

*Viburnum nudum* L. var. *cassinoides* (L.) Torrey & A. Gray

viorne cassinoïde

*Viburnum opulus* L. subsp. *trilobum* (Marsh.) Clausen

viorne trilobée

var. *americanum* Aiton

#### **Alismataceae**

*Alisma triviale* Pursh

alisma commun

*Sagittaria cuneata* E. Sheldon

sagittaire cunéaire

*Sagittaria latifolia* Willd.

sagittaire à larges feuilles

*Sagittaria graminea* Michx. subsp. *graminea*

sagittaire graminioïde

#### **Amaranthaceae**

*Chenopodium glaucum* L.

chénopode glauque

#### **Anacardiceae**

*Rhus typhina* L.

sumac vinaigrier

*Toxicodendron radicans* (L.) Kuntze var. *radicans*

herbe à puce de l'Est

#### **Apiaceae**

*Aegopodium podagraria* L.

égopode podagraire

*Cicuta bulbifera* L.

cicutaire bulbifère

*Cicuta maculata* L. var. *maculata*

cicutaire maculée

*Heracleum maximum* W. Bartr.

berce laineuse

*Sanicula marilandica* L.

sanicle du Maryland

*Sium suave* Walt.

berle douce

#### **Apocynaceae**

*Apocynum androsaemifolium* L. var. *androsaemifolium*

apocyn à feuilles d'androsème

*Asclepias syriaca* L.

asclépiade commune

#### **Aquifoliaceae**

*Ilex mucronata* (L.) M. Powell, V. Savolainen & S. Andrews

némopanthe mucroné

*Ilex verticillata* (L.) A. Gray

houx verticillé

#### **Araceae**

*Arisaema triphyllum* (L.) Schott subsp. *triphyllum*

petit prêcheur

*Calla palustris* L.

calla des marais

*Lemna minor* L.

lenticule mineure

#### **Araliaceae**

*Aralia hispida* Vent.

aralie hispide

*Aralia nudicaulis* L.

aralie à tige nue

*Aralia racemosa* L.

aralie à grappes

#### **Asparagaceae**

*Maianthemum canadense* Desf.

maïanthème du Canada

*Maianthemum trifolium* (L.) Sloboda

maïanthème trifoliée

## Asteraceae

*Achillea millefolium* L.  
*Anaphalis margaritacea* (L.) Benth. & Hook. f.  
*Antennaria howellii* Greene  
    subsp. *canadensis* (Greene) R.J. Bayer  
*Artemisia campestris* L.  
    subsp. *caudata* (Michx.) H.M. Hall & Clements  
*Artemisia vulgaris* L.  
*Arctium minus* (Hill) Bernh.  
*Bidens cernua* L.  
*Bidens frondosa* L.  
*Cichorium intybus* L.  
*Cirsium arvense* (L.) Scop.  
*Cirsium discolor* (Muhl. ex Willd.) Spreng.  
*Doellingeria umbellata* (Mill.) Nees var. *umbellata*  
*Erigeron annuus* (L.) Pers.  
*Erigeron canadensis* L.  
*Erigeron philadelphicus* L. var. *philadelphicus*  
*Eurybia macrophylla* (L.) Cassini  
*Euthamia graminifolia* (L.) Nutt.  
*Eutrochium maculatum* (L.) E.E. Lamont var. *maculatum*  
*Gnaphalium uliginosum* L.  
*Hieracium scabrum* Michx.  
*Hieracium umbellatum* L.  
*Leucanthemum vulgare* Lam.  
*Matricaria discoidea* DC.  
*Nabalus altissimus* (L.) Hook.  
*Nabalus racemosus* (Michx.) Hook.  
*Oclemena acuminata* (Michx.) Greene  
*Oclemena nemoralis* (Aiton) Greene  
*Packera paupercula* (Michx.) Á. Löve & D. Löve  
*Petasites frigidus* (L.) Fries var. *palmatus* (Aiton) Cronquist  
*Pilosella aurentiaca* (L.) F.W. Schultz & Sch.Bip.  
*Pilosella caespitosa* (Dumort.) P.D. Sell & C. West  
*Pilosella officinarum* F.W. Schultz & Schultz Bip.  
*Pilosella piloselloides* (Vill.) Soják subsp. *piloselloides*  
*Rudbeckia hirta* L. var. *pulcherrima* Farw.  
*Solidago canadensis* L. var. *canadensis*  
*Solidago hispida* Muhl. ex Willd.  
*Solidago puberula* Nutt.  
*Solidago rugosa* Mill.  
*Solidago uliginosa* Nutt.  
*Sonchus oleraceus* L.  
*Symphyotrichum lanceolatum* (Willd.) G.L. Nesom  
    subsp. *lanceolatum*  
*Symphyotrichum novi-belgii* (L.) G.L. Nesom var. *novi-belgii*  
*Symphyotrichum puniceum* (L.) Á. Löve et D. Löve  
    var. *puniceum*  
*Tanacetum vulgare* L.  
*Taraxacum officinale* F.H. Wiggers  
*Tussilago farfara* L.

## Athyriaceae

*Athyrium filix-femina* (L.) Roth ex Mert.  
    subsp. *angustum* (Willd.) G. Lawson

achillée millefeuille  
immortelle blanche  
antennaire du Canada

armoïse caudée

armoïse vulgaire  
petite bardane  
bident penché  
bident feuillu  
chicorée sauvage  
chardon des champs  
chardon discoloré  
aster à ombelles  
vergerette annuelle  
vergerette du Canada  
vergerette de Philadelphie  
aster à grandes feuilles  
verge d'or à feuilles de graminée  
eupatoire maculée  
gnaphale des vases  
épervière scabre  
épervière en ombelle  
marguerite blanche  
matricaire odorante  
prénanthe élevée  
prénanthe à grappe  
aster acuminé  
aster des tourbières  
sénéçon appauvri  
pétasite palmé  
épervière orangée  
épervière des prés  
épervière piloselle  
épervière des Florentins  
rudbeckie tardive  
verge d'or du Canada  
verge d'or hispide  
verge d'or pubérulente  
verge d'or rugueuse  
verge d'or des marais  
laiteron potager  
aster lancéolé

aster de New York  
aster ponceau

tanaisie vulgaire  
pissenlit officinal  
tussilage pas-d'âne

athyrie étroite

**Balsaminaceae***Impatiens capensis* Merr.

impatiente du Cap

**Betulaceae***Alnus viridis* (Chaix) DC. subsp. *crispa* (Aiton) Turr.

aulne crispé

*Alnus incana* (L.) Moench

aulne rugueux

subsp. *rugosa* (Du Roi) R.T. Clausen*Betula alleghaniensis* Britton

bouleau jaune

*Betula papyrifera* Marsh.

bouleau à papier

*Betula pumila* L. var. *glandulifera* Regel

bouleau glandulifère

*Corylus cornuta* Marsh. subsp. *cornuta*

noisetier à long bec

**Boraginaceae***Echium vulgare* L.

vipérine commune

*Myosotis laxa* Lehm.

myosotis laxiflore

**Brassicaceae***Arabis pycnocarpa* M. Hopkins var. *pycnocarpa*

arabette à siliques rapprochées

*Rorippa palustris* (L.) Besser var. *palustris*

rorippe des marais

**Callitrichaceae***Callitriche palustris* L.

callitriche des marais

**Campanulaceae***Campanula rotundifolia* L.

campanule à feuille ronde

**Caprifoliaceae***Diervilla lonicera* Mill.

dierville chèvrefeuille

*Linnaea borealis* L. subsp. *borealis*

linnée boréale

*Lonicera canadensis* Bartr. ex Marsh.

chevrefeuille du Canada

*Sambucus racemosa* L. subsp. *pubens* (Michx.) Trautv. & C.A. Meyer var. *pubens*

sureau rouge

**Caryophyllaceae***Cerastium arvense* L. subsp. *strictum* Gaud.

céraiste droit

*Cerastium fontanum* Baumg.

céraiste vulgaire

subsp. *vulgare* (Hartm.) Greuter & Burdet*Silene noctiflora* L.

silène noctiflore

*Silene vulgaris* (Moench) Garcke

silène enflé

*Stellaria longifolia* Muhl. ex Willd.

stellaire à longues feuilles

**Cistaceae***Hudsonia tomentosa* Nutt.

hudsonie tomenteuse

**Colchicaceae***Streptopus amplexifolius* (L.) DC.

streptope à feuilles

embrassantes

*Streptopus lanceolatus* (Aiton) Reveal var. *lanceolatus*

streptope rose

**Convolvulaceae***Calystegia sepium* (L.) R. Br.

liseron des haies d'Amérique

subsp. *americana* (Sims) Brummit**Cornaceae***Cornus canadensis* L.

quatre-temps

*Cornus stolonifera* Michx.

cornouiller stolonifère

## Cupressaceae

*Thuja occidentalis* L.

thuya occidental

## Cyperaceae

*Carex arctata* Boott  
*Carex brunnescens* (Pers.) Poir. s.l.  
*Carex canescens* L. subsp. *canescens*  
*Carex chordorrhiza* Ehrh. ex L.f.  
*Carex crinita* Lam. var. *crinita*  
*Carex cryptolepis* Mack.  
*Carex deweyana* Schwein. var. *deweyana*  
*Carex diandra* Schrank  
*Carex disperma* Dewey  
*Carex echinata* Murray subsp. *echinata*  
*Carex exilis* Dewey  
*Carex foenea* Willd. ex Elliott  
*Carex houghtoniana* Torr. ex Dewey  
*Carex intumescens* Rudge  
*Carex lasiocarpa* Ehrh. subsp. *americana* (Fern.) Hult.  
*Carex lenticularis* Michx. var. *lenticularis*  
*Carex leptalea* Wahlenb.  
*Carex limosa* L.  
*Carex magellanica* Lam. subsp. *irrigua* (Wahlenb.) Hiitonon  
*Carex michauxiana* Boeck.  
*Carex oligosperma* Michx.  
*Carex pauciflora* Lightf.  
*Carex pedunculata* Muhl.  
*Carex pseudocyperus* L.  
*Carex retrorsa* Schwein.  
*Carex saxatilis* L.  
*Carex stipata* Muhl. ex Willd.  
*Carex stricta* Lam.  
*Carex trisperma* Dewey  
*Carex utriculata* Boott  
*Carex vesicaria* L.  
*Carex viridula* Michx. subsp. *viridula* var. *viridula*  
*Carex vulpinoidea* Michx.  
*Dulichium arundinaceum* (L.) Britton var. *arundinaceum*  
*Dulichium arundinaceum* (L.) Britton var. *boreale* Lepage  
*Eleocharis acicularis* (L.) Roem. & Schultes  
*Eleocharis elliptica* Kunth  
*Eleocharis palustris* (L.) Roem. & Schultes  
*Eriophorum angustifolium* Honck. subsp. *angustifolium*  
*Eriophorum vaginatum* L. subsp. *spissum* (Fern.) Hult.  
*Eriophorum virginicum* L.  
*Rhynchospora alba* (L.) Vahl  
*Schoenoplectus tabernaemontani* (C.C. Gmel.) Palla  
*Scirpus atrocinctus* Fern.  
*Scirpus cyperinus* (L.) Kunth  
*Scirpus microcarpus* J. Presl & C. Presl  
*Scirpus pedicellatus* Fern.  
*Trichophorum alpinum* (L.) Pers.  
*Trichophorum cespitosum* (L.) Hartm.

carex comprimé  
carex brunâtre  
carex blanchâtre  
carex à longs stolons  
carex crépu  
carex à écailles cachées  
carex de Dewey  
carex diandre  
carex disperme  
carex étoilé  
carex maigre  
carex fourrager  
carex de Houghton  
carex gonflé  
carex à fruits tomenteux  
carex lenticulaire  
carex à tiges grêles  
carex des boursiers  
carex chétif  
carex de Michaux  
carex oligosperme  
carex pauciflore  
carex pédonculé  
carex faux-souchet  
carex réfléchi  
carex saxatile  
carex stipité  
carex raide  
carex trisperme  
carex utriculé  
carex vésiculeux  
carex verdâtre  
carex vulpinoïde  
duliche roseau  
duliche boréal  
éléocharide aciculaire  
éléocharide elliptique  
éléocharide des marais  
linaigrette à feuilles étroites  
linaigrette à large gaine  
linaigrette de Virginie  
rhynchospor blanc  
scirpe des étangs  
scirpe à ceinture noire  
scirpe souchet  
scirpe à nœuds rouges  
scirpe pédicellé  
trichophore des Alpes  
trichophore cespiteux

## Cystopteridaceae

*Gymnocarpium dryopteris* (L.) Newm.

gymnocarpe fougère-du-chêne

**Dennstaedtiaceae**

*Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn  
var. *latiusculum* (Desv.) Underw. ex A. Heller

fougère-aigle de l'Est

**Droseraceae**

*Drosera intermedia* Hayne  
*Drosera rotundifolia* L.

droséra intermédiaire  
droséra à feuilles rondes

**Dryopteridaceae**

*Dryopteris carthusiana* (Vill.) H.P. Fuchs  
*Dryopteris cristata* (L.) A. Gray  
*Dryopteris expansa* (C. Presl) Fraser-Jenkins & Jermy  
*Dryopteris marginalis* (L.) A. Gray

dryoptère spinuleuse  
dryoptère à crêtes  
dryoptère dressée  
dryoptère à sores marginaux

**Equisetaceae**

*Equisetum arvense* L.  
*Equisetum fluviatile* L.  
*Equisetum palustre* L.  
*Equisetum scirpoides* Michx.  
*Equisetum sylvaticum* L.

prêle des champs  
prêle fluviatile  
prêle des marais  
prêle faux-scirpe  
prêle des bois

**Ericaceae**

*Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Spreng.  
*Andromeda polifolia* L. var. *latifolia* Aiton  
*Chamaedaphne calyculata* (L.) Moench  
*Chimaphila umbellata* (L.) W.P.C. Bart. subsp. *umbellata*  
*Gaultheria hispidula* (L.) Muhl. ex Bigel.  
*Gaultheria procumbens* L.  
*Kalmia angustifolia* L. var. *angustifolia*  
*Kalmia polifolia* Wangenh.  
*Moneses uniflora* (L.) A. Gray  
*Monotropa uniflora* L.  
*Orthilia secunda* (L.) House  
*Pyrola asarifolia* Michx. subsp. *asarifolia*  
*Pyrola elliptica* Nutt.  
*Rhododendron groenlandicum* (Oeder) Kron & Judd  
*Vaccinium angustifolium* Aiton  
*Vaccinium myrtilloides* Michx.  
*Vaccinium oxycoccos* L.  
*Vaccinium vitis-idaea* L.

raisin d'ours  
andromède glauque  
cassandre caliculé  
chimaphile à ombelles  
petit thé  
thé des bois  
kalmia à feuilles étroites  
kalmia à feuilles d'andromède  
monésès uniflore  
monotrope uniflore  
pyrole unilatérale  
pyrole à feuilles d'asaret  
pyrole elliptique  
thé du Labrador  
bleuet à feuilles étroites  
bleuet fausse-myrtille  
canneberge commune  
airelle rouge

**Eriocaulaceae**

*Eriocaulon aquaticum* (Hill) Druce

ériocaulon aquatique

**Fabaceae**

*Lathyrus japonicus* Willd.  
*Lathyrus palustris* L.  
*Lotus corniculatus* L.  
*Medicago lupulina* L.  
*Melilotus albus* Medik.  
*Trifolium arvense* L.  
*Trifolium campestre* Schreb.  
*Trifolium pratense* L.  
*Trifolium repens* L.  
*Vicia cracca* L.

gesse maritime  
gesse des marais  
lotier corniculé  
luzerne lupuline  
mélilot blanc  
trèfle pied-de-lièvre  
trèfle couché  
trèfle rouge  
trèfle blanc  
vesce jargeau

**Gentianaceae***Gentiana linearis* Froel.

gentiane à feuilles linéaires

**Grossulariaceae***Ribes glandulosum* Grauer*Ribes lacustre* (Pers.) Poir.*Ribes triste* Pall.

gadellier glanduleux

gadellier lacustre

gadellier amer

**Hypericaceae***Hypericum canadense* L.*Hypericum ellipticum* Hook.*Hypericum fraseri* (Spach) Steudel*Hypericum mutilum* L. subsp. *boreale* (Britton) J.M. Gillett

millepertuis du Canada

millepertuis elliptique

millepertuis de Fraser

millepertuis boréal

**Iridaceae***Iris versicolor* L.*Sisyrinchium montanum* Greene var. *montanum*

iris versicolore

bermudienne montagnarde

**Isoëtaceae***Isoëtes echinospora* Durieu*Isoëtes lacustris* L.

isoète à spores épineuses

isoète lacustre

**Juncaceae***Juncus brevicaudatus* (Engelm.) Fern.*Juncus bufonius* L.*Juncus effusus* L.*Juncus filiformis* L.*Juncus pelocarpus* E. Mey.*Juncus stygius* L. subsp. *americanus* (Buchenau) Hult.*Juncus subtilis* E. Mey.*Juncus tenuis* Willd.*Juncus vaseyi* Engelm.

jonc brévicauté

jonc des crapauds

jonc épars

jonc filiforme

jonc à fruits bruns

jonc des tourbières

jonc délié

jonc grêle

jonc de Vasey

**Juncaginaceae***Triglochin maritima* L.

troscart maritime

**Lamiaceae***Galeopsis bifida* Boenn.*Glechoma hederacea* L.*Lycopus americanus* Muhl. ex W.P.C. Barton*Lycopus uniflorus* Michx.*Mentha arvensis* L.subsp. *borealis* (Michx.) Taylor & MacBryde*Prunella vulgaris* L.*Scutellaria galericulata* L. var. *pubescens* Benth.*Scutellaria lateriflora* L.*Stachys palustris* L.

galéopside bifide

lierre terrestre

lycope d'Amérique

lycope à une fleur

menthe du Canada

brunelle lancéolée

scutellaire à feuilles d'épilobe

scutellaire latériflore

épière des marais

**Lentibulariaceae***Utricularia cornuta* Michx.*Utricularia intermedia* Hayne*Utricularia minor* L.*Utricularia vulgaris* L.subsp. *macrorhiza* (Leconte ex Torr.) Clausen

utriculaire cornue

utriculaire intermédiaire

utriculaire mineure

utriculaire vulgaire

**Liliaceae***Clintonia borealis* (Aiton) Raf.

clintonie boréale

**Lycopodiaceae***Diphasiastrum complanatum* (L.) Holub*Huperzia lucidula* (Michx.) Trev.*Lycopodiella inundata* (L.) Holub*Lycopodium annotinum* L.*Lycopodium clavatum* L.*Lycopodium dendroideum* Michx.*Lycopodium hickeyi* W.H. Wagner, Beitel & R.C. Moran

lycopode aplati

lycopode brillant

lycopode inondé

lycopode innovant

lycopode claviforme

lycopode dendroïde

lycopode de Hickey

**Lythraceae***Lythrum salicaria* L.

salicaire commune

**Melanthiaceae***Trillium cernuum* L.*Trillium erectum* L.*Trillium undulatum* Willd.

trille penché

trille dressé

trille ondulé

**Menyanthaceae***Menyanthes trifoliata* L.

trèfle d'eau

**Myricaceae***Myrica gale* L.

myrique baumier

**Nymphaeaceae***Nuphar variegata* Durand*Nymphaea odorata* Aiton subsp. *odorata*

grand nénuphar jaune

nymphéa odorant

**Oleaceae***Fraxinus nigra* Marsh.*Fraxinus pennsylvanica* Marsh.

frêne noir

frêne rouge

**Onagraceae***Chamerion angustifolium* (L.) Holub subsp. *angustifolium**Circaea alpina* L. subsp. *alpina**Epilobium ciliatum* Raf.subsp. *glandulosum* (Lehm.) Hoch & P.H. Raven*Epilobium palustre* L.*Oenothera parviflora* L.*Oenothera perennis* L.

épilobe à feuilles étroites

circée alpine

épilobe glanduleux

épilobe palustre

onagre parviflore

onagre vivace

**Onocleaceae***Matteuccia struthiopteris* (L.) Todaro var. *pennsylvanica*  
(Willd.) C.V. Morton*Onoclea sensibilis* L.matteucie fougère-à-l'autruche  
d'Amérique

onoclée sensible

**Ophioglossaceae***Botrychium virginianum* (L.) Sw.

botryche de Virginie

**Orchidaceae**\**Arethusa bulbosa* L.\**Calopogon tuberosus* (L.) Britton, Sterns & Poggenb.  
var. *tuberosus*\**Calypso bulbosa* (L.) Oakes var. *americana* (R. Br.) Luer

aréthuse bulbeuse

calopogon tubéreux

calypso bulbeux

|                                                                              |                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Cypripedium acaule</i> Aiton                                              | cyripède acaule                     |
| <i>Cypripedium reginae</i> Walt.                                             | cyripède royal                      |
| <i>Corallorhiza maculata</i> (Raf.) Raf. var. <i>maculata</i>                | corallorhize maculée                |
| <i>Corallorhiza trifida</i> Châtelain                                        | corallorhize trifide                |
| <i>Epipactis helleborine</i> (L.) Crantz                                     | épipactis petit-hellébore           |
| * <i>Galearis rotundifolia</i> (Banks ex Pursh) R.M. Bateman                 | orchis à feuille ronde              |
| <i>Goodyera repens</i> (L.) R. Br.                                           | gooyérie rampante                   |
| * <i>Listera cordata</i> (L.) R. Br. var. <i>cordata</i>                     | listère à feuilles cordées          |
| * <i>Listera convallarioides</i> (Sw.) Nutt. ex Elliott                      | listère faux-muguet                 |
| <i>Platanthera clavellata</i> (Michx.) Luer                                  | platanthère claviforme              |
| <i>Platanthera dilatata</i> (Pursh) Lindl. ex L.C. Beck var. <i>dilatata</i> | platanthère dilatée                 |
| <i>Platanthera hookeri</i> (Torr. ex A. Gray) Lindl.                         | platanthère de Hooker               |
| <i>Platanthera huronensis</i> (Nutt.) Lindl.                                 | platanthère du lac Huron            |
| <i>Platanthera orbiculata</i> (Pursh) Lindl.                                 | platanthère à feuilles orbiculaires |
| <i>Platanthera psycodes</i> (L.) Lindl.                                      | platanthère papillon                |
| * <i>Pogonia ophioglossoides</i> (L.) Ker Gawl.                              | pogonie langue-de-serpent           |
| <i>Spiranthes romanzoffiana</i> Cham.                                        | spiranthe de Romanzoff              |

### **Orobanchaceae**

|                                                |                    |
|------------------------------------------------|--------------------|
| <i>Melampyrum lineare</i> Desr.                | mélampyre linéaire |
| <i>Rhinanthus minor</i> L. subsp. <i>minor</i> | petit rhinathe     |

### **Osmundaceae**

|                                                                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <i>Osmundastrum cinnamomea</i> (L.) C. Presl                       | osmonde canelle    |
| <i>Osmunda claytonii</i> L.                                        | osmonde de Clayton |
| <i>Osmunda regalis</i> L. var. <i>spectabilis</i> (Willd.) A. Gray | osmonde royale     |

### **Oxalidaceae**

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| <i>Oxalis montana</i> Raf. | oxalide de montagne |
| <i>Oxalis stricta</i> L.   | oxalide d'Europe    |

### **Papaveraceae**

|                                           |                         |
|-------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Capnoides sempervirens</i> (L.) Borkh. | corydale toujours verte |
|-------------------------------------------|-------------------------|

### **Phrymaceae**

|                                               |                              |
|-----------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Mimulus ringens</i> L. var. <i>ringens</i> | mimule à fleurs entrouvertes |
|-----------------------------------------------|------------------------------|

### **Pinaceae**

|                                                          |                  |
|----------------------------------------------------------|------------------|
| <i>Abies balsamea</i> (L.) Mill.                         | sapin baumier    |
| <i>Larix laricina</i> (Du Roi) K. Koch                   | mélèze laricin   |
| <i>Picea glauca</i> (Moench) Voss                        | épinette blanche |
| <i>Picea mariana</i> (Mill.) Britton, Sterns, & Poggenb. | épinette noire   |
| <i>Pinus banksiana</i> L.                                | pin gris         |
| <i>Pinus resinosa</i> Aiton                              | pin rouge        |
| <i>Pinus strobus</i> L.                                  | pin blanc        |

### **Plantaginaceae**

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| <i>Chelone glabra</i> L.      | galane glabre        |
| <i>Linaria vulgaris</i> L.    | linaire vulgaire     |
| <i>Plantago major</i> L.      | plantain majeur      |
| <i>Veronica scutellata</i> L. | véronique en écusson |

### **Poaceae**

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| <i>Agrostis capillaris</i> L.  | agrostide fine        |
| <i>Agrostis scabra</i> Willd.  | agrostide scabre      |
| <i>Agrostis stolonifera</i> L. | agrostide stolonifère |

*Anthoxanthum nitens* (Weber) Y. Schouten & Veldkamp  
 subsp. *nitens*  
*Bromus ciliatus* L.  
*Bromus inermis* Leyss.  
*Calamagrostis canadensis* (Michx.) P. Beauv.  
 var. *canadensis*  
*Calamagrostis stricta* (Timm) Koeler subsp. *stricta*  
*Cinna latifolia* (Trev. ex Göpp.) Griseb.  
*Danthonia spicata* (L.) P. Beauv. ex Roem. & Schultes  
*Deschampsia cespitosa* (L.) P. Beauv. subsp. *cespitosa*  
*Dichanthelium acuminatum* (Sw.) Gould & C.A. Clark s.l.  
*Dicanthelium boreale* (Nash) Freckmann  
*Elymus repens* (L.) Gould  
*Elymus trachycaulus* (L.) Gould ex Shinners  
 subsp. *trachycaulus*  
*Elymus virginicus* L. var. *jejunus* (Ramaley) Bush  
*Festuca rubra* L. s.l.  
*Glyceria borealis* (Nash) Batch.  
*Glyceria canadensis* (Michx.) Trin. var. *canadensis*  
*Glyceria grandis* S. Watson var. *grandis*  
*Glyceria striata* (Lam.) Hitchc.  
*Leersia oryzoides* (L.) Swartz  
*Millium effusum* L. var. *cisatlantica* Fern.  
*Muhlenbergia frondosa* (Poir.) Fern.  
*Muhlenbergia uniflora* (Muhl.) Fern.  
*Oryzopsis asperifolia* Michx.  
*Poa compressa* L.  
*Poa nemoralis* L.  
*Poa pratensis* L. s.l.  
*Phalaris arundinacea* L.  
*Phleum pratense* L.  
*Schizachne purpurascens* (Torr.) Swallen  
*Setaria viridis* (L.) P. Beauv.  
*Trisetum spicatum* (L.) Richt.

### Polygonaceae

*Fallopia cilinodis* (Michx.) Holub  
*Persicaria amphibia* (L.) Delarbre  
 var. *stipulacea* (N. Coleman) H. Hara  
*Persicaria hydropiper* (L.) Delarbre  
*Persicaria maculosa* Gray  
*Persicaria sagittata* (L.) H. Gross  
*Polygonum aviculare* L. s.l.  
*Rumex acetosella* L.  
*Rumex triangulivalvis* (Danser) Rech. f.

### Polypodiaceae

*Polypodium virginianum* L.

### Potamogetonaceae

*Potamogeton epihydrus* Raf.  
*Potamogeton foliosus* Raf. subsp. *foliosus*  
*Potamogeton pusillus* L. subsp. *tenuissimus*  
 (Mert. & W.D.J. Koch) R.R. Haynes & Hellq.  
*Potamogeton richardsonii* (A. Benn.) Rydb.  
*Potamogeton robbinsii* Oakes

hiérochloé odorante

brome cilié  
 brome inerme

calamagrostide du Canada  
 calamagrostide raide  
 cinna à larges feuilles  
 danthonie à épis  
 deschampsie cespiteuse  
 panic laineux  
 panic boréal  
 chiendent commun  
 élyme à chaumes rudes

élyme maigre  
 fétuque rouge  
 glycérie boréale  
 glycérie du Canada  
 glycérie géante  
 glycérie striée  
 léersie faux-riz  
 millet diffus  
 muhlenbergie feuillée  
 muhlenbergie uniflore  
 oryzopsis à feuilles rudes  
 pâturin comprimé  
 pâturin des bois  
 pâturin des prés  
 alpeste roseau  
 fléole des prés  
 schizachnée pourprée  
 séttaire verte  
 trisète à épis

renouée à nœuds ciliés  
 renouée stipulée

renouée poivre-d'eau  
 renouée persicaire  
 renouée sagittée  
 renouée des oiseaux  
 petite oseille  
 patience à valves triangulaires

polypode de Virginie

potamot émergé  
 potamot feuillé  
 potamot très ténu

potamot de Richardson  
 potamot de Robbins

### Primulaceae

*Lysimachia ciliata* L.  
*Lysimachia terrestris* (L.) Britton, Sterns & Poggenb.  
*Lysimachia thysiflora* L.  
*Trientalis borealis* L.

lysimaque ciliée  
lysimaque terrestre  
lysimaque thyrsoïde  
trientale boréale

### Ranunculaceae

*Actaea pachypoda* Ell.  
*Actaea rubra* (Aiton) Willd.  
*Anemone canadensis* L.  
*Anemone virginiana* L.  
*Clematis virginiana* L.  
*Coptis trifolia* (L.) Salisb.  
*Ranunculus abortivus* L.  
*Ranunculus acris* L.  
*Ranunculus flammula* L. var. *reptans* (L.) E. Mey.  
*Ranunculus hispidus* Michx.  
var. *caricetorum* (Greene) T. Duncan  
*Thalictrum pubescens* Pursh

actée à gros pédoncules  
actée rouge  
anémone du Canada  
anémone de Virginie  
clématite de Virginie  
savoyane  
renoncule abortive  
renoncule âcre  
renoncule radicante  
renoncule des carottes  
pigamon pubescent

### Rhamnaceae

*Rhamnus alnifolia* L'Her.

nerprun à feuilles d'aulne

### Rosaceae

*Agrimonia striata* Michx.  
*Amelanchier bartramiana* (Tausch) M. Roem.  
*Amelanchier sanguinea* (Pursh) DC.  
*Amelanchier spicata* (Lam.) K. Koch  
*Ammophila breviligulata* Fern.  
*Aronia melanocarpa* (Michx.) Elliott  
*Comarum palustre* L.  
*Crataegus* sp.  
*Fragaria virginiana* Mill. subsp. *virginiana*  
*Geum aleppicum* Jacq.  
*Geum macrophyllum* Willd. var. *macrophyllum*  
*Geum rivale* L.  
*Potentilla anserina* L. subsp. *anserina*  
*Potentilla norvegica* L.  
*Prunus pensylvanica* L. f.  
*Prunus pumila* L. var. *depressa* (Pursh) Bean  
*Prunus virginiana* L.  
*Rosa blanda* Aiton  
*Rosa nitida* Willd.  
*Rosa rugosa* Thunb.  
*Rubus alleghaniensis* Porter  
*Rubus idaeus* L. subsp. *strigosus* (Michx.) Focke  
*Rubus pubescens* Raf.  
*Sibbaldia tridentata* (Aiton) Paule & Soják  
*Sorbus americana* Marsh.  
*Sorbus decora* (Sarg.) Schneid.  
*Spiraea latifolia* (Aiton) Borkh.

aigremoine striée  
amélanchier de Bartram  
amélanchier sanguin  
amélanchier en épis  
ammophile à ligule courte  
aronie à fruits noirs  
comaret des marais  
aubépine  
fraisier des champs  
benoîte d'Alep  
benoîte à grandes feuilles  
benoîte des ruisseaux  
potentille anserine  
potentille de Norvège  
cerisier de Pennsylvanie  
cerisier déprimé  
cerisier de Virginie  
rosier inerme  
rosier brillant  
rosier rugueux  
ronce des Alleghany  
framboisier sauvage  
ronce pubescente  
potentille tridentée  
sorbier d'Amérique  
sorbier plaisant  
spirée à larges feuilles

### Rubiaceae

*Galium asprellum* Michx.  
*Galium mollugo* L.  
*Galium triflorum* Michx.

gaillet piquant  
gaillet mollugine  
gaillet à trois fleurs

*Galium trifidum* L. subsp. *trifidum*

gaillet trifide

#### **Santalaceae**

*Geocaulon lividum* (Richards.) Fern.

comandre livide

#### **Salicaceae**

*Populus balsamifera* L.

*Populus grandidentata* Michx.

*Populus tremuloides* Michx.

*Salix bebbiana* Sarg.

*Salix discolor* Muhl.

*Salix eriocephala* Michx.

*Salix humilis* Marsh.

*Salix interior* Rowlee

*Salix lucida* Muhl.

*Salix pedicellaris* Pursh

*Salix pellita* (Andersson) Bebb

*Salix petiolaris* Sm.

*Salix pyrifolia* Andersson

peuplier baumier

peuplier à grandes dents

peuplier faux-tremble

saule de Bebb

saule discoloré

saule à tête laineuse

saule humble

saule de l'intérieur

saule brillant

saule pédicellé

saule satiné

saule à long pétiole

saule baumier

#### **Sapindaceae**

*Acer pensylvanicum* L.

*Acer rubrum* L.

*Acer saccharinum* L.

*Acer spicatum* Lam.

érable de Pennsylvanie

érable rouge

érable argenté

érable à épis

#### **Sarraceniaceae**

*Sarracenia purpurea* L.

sarracénie pourpre

#### **Saxifragaceae**

*Mitella nuda* L.

mitrelle nue

#### **Scheuchzeriaceae**

*Scheuchzeria palustris* L.

scheuchzérie des marais

#### **Scrophulariaceae**

*Verbascum thapsus* L. var. *thapsus*

grande molène

#### **Taxaceae**

*Taxus canadensis* Marsh.

if du Canada

#### **Thelypteridaceae**

*Phegopteris connectilis* (Michx.) Watt.

*Thelypteris noveboracensis* (L.) Nieuw.

phégoptère du hêtre

thélyptère de New York

#### **Typhaceae**

*Sparganium emersum* Rehmman

*Sparganium natans* L.

*Typha latifolia* L.

rubanier à fruits verts

rubanier nageant

quenouille à feuilles larges

#### **Ulmaceae**

*Ulmus americana* L.

orme d'Amérique

#### **Urticaceae**

*Urtica dioica* L. subsp. *gracilis* (Aiton) Selander

ortie élevée

**Violaceae**

*Viola blanda* Willd.  
*Viola mackloskeyi* F.E. Lloyd  
*Viola renifolia* A. Gray  
*Viola selkirkii* Pursh ex Goldie

violette agréable  
violettes pâles  
violettes réniformes  
violettes de Selkirk

**Vitaceae**

*Parthenocissus quinquefolia* (L.) Planch. ex DC.

vigne vierge à cinq folioles

**II. Bryophytes****MOUSSES****Aulacomniaceae**

*Aulacomnium palustre* (Hedw.) Schwaegr.

aulacomnie des marais

**Campyliaceae**

*Straminergon stramineum* (Dicks. ex Brid.) Hedenäs

hypne paillet

**Climaciaceae**

*Climacium dendroides* (Hedw.) F. Weber & D. Mohr

climacie arbrisseau

**Dicranaceae**

*Dicranum polysetum* Sw.  
*Dicranum scoparium* Hedw.

dicrane à plusieurs soies  
dicrane en balai

**Ditrichaceae**

*Ceratodon purpureus* (Hedw.) Brid.

cératodon pourpre

**Funariaceae**

*Funaria hygrometrica* Hedw.

funaire hygrométrique

**Grimmiaceae**

*Niphotrichum canescens* (Hedw.) Bednarek-Ochyra & Ochyra

racomitre blanchâtre

**Hedwigiaceae**

*Hedwigia ciliata* (Hedw.) P. Beauv.

hedwigie ciliée

**Hylocomiaceae**

*Hylocomium splendens* (Hedw.) Schimp.  
*Rhytidiadelphus triquetrus* (Hedw.) Warnst.

hylocomie brillante  
hypne triquètre

**Hypnaceae**

*Callicladium haldanianum* (Grev.) H.A. Crum  
*Ptilium crista-castrensis* (Hedw.) De Not.

hypne de Haldan  
hypne cimier

**Leucobryaceae**

*Leucobryum glaucum* (Hedw.) Ångstr.

leucobryum glauque

**Neckeraceae**

*Neckera pennata* Hedw.

neckère pennée

**Pleuroziaceae**

*Pleurozium schreberi* (Willd. ex Brid.) Mitt.

hypne de Schreber

**Polytrichaceae**

*Polytrichum juniperinum* Hedw.

polytric genévrier

*Polytrichum piliferum* Hedw.

polytric porte-poil

### **Sphagnaceae**

*Sphagnum fuscum* (Schimp.) H. Klinggr.

sphaigne brune

*Sphagnum magellanicum* Brid.

sphaigne de Magellan

*Sphagnum squarrosum* Crome

sphaigne squarreuse

### **Tetraphidaceae**

*Tetraphis pellucida* Hedw.

tétraphis pellucide

### **Thuidiaceae**

*Thuidium delicatulum* (Hedw.) Schimp. in B.S.G.

thuidie délicate

## **HÉPATIQUES**

### **Conocephalaceae**

*Conocephalum salebrosum* Szweyk, Buckowska & Odrzykoski

coprinet peau-de-lézard

### **Lepidoziaceae**

*Bazzania trilobata* (L.) S. Gray

bazzanie trilobée

### **Lophoziaceae**

*Barbilophozia barbata* (Schreb.) Loeske

barbille commune

### **Ptilidiaceae**

*Ptilidium ciliare* (L.) Hampe

ptilidie des rochers

*Ptilidium pulcherrimum* (Weber) Vain.

ptilidie des forêts

### **Trichocoleaceae**

*Trichocolea tomentella* (Ehrh.) Dumort.

égipan laineux

## **III. Lichens<sup>2</sup>**

### **Baeomycetaceae**

*Dibaeis baeomyces* (L.f.) Rambold & Hertel

### **Cladoniaceae**

*Cladonia rangiferina* (L.) F.H. Wigg.

*Cladonia stellaris* (Opiz) Pouzar & Vezda

*Cladonia* spp.

### **Lobariaceae**

*Lobaria pulmonaria* (L.) Hoffm.

### **Parmeliaceae**

*Hypogymnia physodes* (L.) Nyl.

*Vulpicida pinastri* (Scop.) Mattson & M.J. Lai

### **Peltigeraceae**

*Peltigera* spp.

### **Umbilicariaceae**

*Lasallia papulosa* (Ach.) Llano

*Umbilicaria* spp.

<sup>1</sup> Toutes les observations proviennent de l'inventaire effectué du 20 au 25 août 2013 à l'exception des sept taxons précédés d'un astérisque qui ont été recensés lors d'un inventaire de la tourbière du secteur des Amicaux par Bourque *et al.* en 2004.

<sup>2</sup> Les noms français des lichens ne sont pas indiqués, faute de noms disponibles.